

"Aketshi"

You have received the grace of Moses, the priesthood of Melchizedek,

the old age of Jacob, the long life of Methuselah,

the excellent understanding of David, the wisdom of Solomon, and the Spirit, the Paraclete who came upon the Apostles.

May the Lord preserve the life and rising of our honored father, the high priest, Pope Abba (Tawadros).

And our father the bishop, Abba Mina.

May the God of heaven confirm them on their thrones for many years and peaceful times.

May He subdue all their enemies under their feet speedily.

Δικβι ἔχαρις ἰουωῆσις
: ἡμετογῆβ ἵτε
Ὑελχισεδεκ :

ἡμετῶελλω ἵτε
Ἰακωβ : πινοχ ἵαζι
ἵτε Ὑαθογσαλα :

πικαῖ ετσωτπ ἵτε
Δαυιδ : ἡσοφια ἵτε
Σολομων :

Πῖπνευμα
ἰπαρακλητον
φηεταφι ἕχεν
ἵαποστολος.

Πῶς εφεἄρεζ ἕπωνθ
νεμ ἵταρο ἕρατφ :
ἰπενιωτ ετταινοτ
ἵαρχηερεψ : παπα
αββα (Θεὸδωρος).

Νεμ πενιωτ
ἵεπισκοπος αββα
(Μηνα).

Ἐφνοτῖ ἵτε ἕφε
εφεταχρωοτ ζιχεν
νοθρονος ἵζανμηψ
ἵρομπι νεμ ζανχοοτ
ἵζιρηνικον.

Ἐτεφθεβιο ἵνογχαχι
τηροτ σαπεχτ
ἵνογβαλαγχ ἵχωλεμ.

Akitshi et-khareis
Emois ti-met-oweeb
ente Malshe-sadek,

ti-met-kheloi ente
Iacoob pinog en-ahe
ente Masou-sala,

pi-kati etsotb-ente
Daveed, ti-sofeia ente
Solomon,

pi-epnevma emparak-
leton fee-etaf-ee ejen-ni-
apostolos.

Ep-shois ef-e areh ep-
onkh nemep-taho eratf
em-peniot et-taiot
enarshe-erevse papa
avva (Tawadros).

Nem peniot en epi
skobos avva Mina

Efnouti ente etfe ef-
etags-ro-oo hejen no-
ethronos en-hasnmish
enrompi nem han-seio
enhe-rinikon.

Entef-thevio en-no-gaji
teroo saba-seat en-no-et-
shalavj en-koleam.

Pray to Christ on our behalf that He may forgive us our sins, in peace, according to His great mercy.

Lord have mercy, Lord have mercy, Lord bless amen. Bless me, bless me, behold the repentance, forgive me, say the blessing.

Τωβθ ἐΠ̄χς ἐρ̄ρηι
ἐχων : ἠτεφχα
νηννοβι ναν ἐβολ θεν
ογθιρηνη κατα
πεφνω† ἠηαι.

Κ̄ριε ελεησον: Κ̄ριε
ελεησον: Κ̄ριε
εὐλοσησον αμην.
Ἐμοῦ εροι: ἔμοῦ
εροι: ις †μετανοια: χω
νηι ἐβολ: χω ἄπισμου.

Tobh empi-ekhrestos e-
ehrei egon entef ka nen
novi nan evol, khen o-
herini kata pek-nishti
ennai.

Kerie elaecon: Kerie
elaecon: Kerie
evlogecon amen. ecmou
eroi: ecmou eroi: yes ti-
metania: kw ni evol: go
empi ecmou.